

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1749/2006

z dne 27. novembra 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 1445/95 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾ in zlasti člena 33(12) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 ⁽²⁾ je določila pogoje za delovanje sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso.

(2) Od začetka leta 2005 se je višina izvoznih nadomestil za goveje in telečje meso večkrat zmanjšala. Višina varščine za izvozna dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila pa ni bila prilagojena temu novemu stanju. Zato je treba prilagoditi višino navedene varščine, da se upošteva ta zmanjšanja ob ohranitvi podobnega razmerja med višino varščine in višino nadomestila, kot je obstajalo pred znižanjem nadomestil.

(3) Zvoz govejega in telečjega mesa se od začetka tega stoletja neprestano zmanjšuje. Zaradi poenostavitve in učinkovitosti upravljanja bi bilo tudi zdaj primerno, da se pregleda ta pravila za izdajo navedenih izvoznih dovoljenj, ki jih ni treba izdati takoj. V tem okviru je tudi primerno, da se omeji sporočanje držav članic Komisiji o zahtevkih za izvozna dovoljenja na eno uradno obvestilo na teden. Prav tako je primerno, da se z 22 na 25 ton zvišajo količine, za katere se na zahtevo vlagatelja zahtevka lahko takoj izdajo izvozna dovoljenja.

(4) Uredba Komisije (ES) št. 1741/2006 ⁽³⁾ določa pogoje za dodelitev posebnega izvoznega nadomestila za odkošeno meso odraslega goveda moškega spola, dano v postopek carinskega skladiščenja pred izvozom. Za dobro delovanje tega sistema je treba določiti, da z dovo-

ljenji, ki jih je treba izdati takoj in z rokom veljavnosti največ pet dni, ni mogoče dostopati do carinskega skladiščenja pred izvozom, določenim v Uredbi (ES) št. 1741/2006.

(5) Iz istega razloga je primerno tudi določiti, da se zmanjšanje nadomestila iz člena 18(3) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽⁴⁾ če se spremeni prvotno navedeni namembni kraj na izvoznem dovoljenju, ne uporabi za meso, dano v postopek carinskega skladiščenja.

(6) Uredbo (ES) št. 1445/95 je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1445/95 se spremeni:

1. Člen 9(1) se spremeni:

(a) v točki (a) se „44 ekujev“ nadomesti s „26 eurov“;

(b) v točki (b) se „29 ekujev“ nadomesti s „15 eurov“;

(c) v točki (c) se „16 ekujev“ nadomesti z „9 eurov“.

2. Člen 10 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Zahtevki za izvozna dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila iz člena 8(1) se lahko vložijo pri pristojnih organih od ponedeljka do petka vsak teden.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1713/2006 (UL L 321, 21.11.2006, str. 11).

⁽³⁾ UL L 329, 25.11.2006, str. 7.

⁽⁴⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1713/2006.

Izvozna dovoljenja se izdajo v sredo, ki sledi tednu po vložitvi zahtevka, če Komisija od takrat ni sprejela nobenega od posebnih ukrepov iz odstavka 2 ali 2a.

Vendar se dovoljenja, zahtevana v okviru člena 16 Uredbe (ES) št. 1291/2000, izdajo takoj.

Z odstopanjem od drugega pododstavka lahko Komisija po postopku iz člena 43(2) Uredbe (ES) št. 1254/1999 določi drug dan, ki ni sredo, za izdajo izvoznih dovoljenj, če ni mogoče upoštevati tega dneva.“;

(b) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. Z odstopanjem od odstavka 1 se dovoljenja v zvezi z zahtevki za količine do vključno 25 ton za proizvode, ki se uvrščajo pod oznako KN 0201 in 0202, izdajo takoj. V tem primeru bo ne glede na člen 8 veljavnost izdanega dovoljenja omejena na pet delovnih dni od dejanskega dneva izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000, v okence 20 v zahtevku in dovoljenju pa mora biti vnesena najmanj ena od navedb iz Priloge IIIa te uredbe“.

3. Členu 11 se doda naslednji odstavek 2:

„2. Druga alineja člena 18(3)(b) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (*) se ne uporablja za posebna izvozna nadomestila, dodeljena proizvodom, ki se uvrščajo pod oznake KN 0201 30 00 91 00 in 0201 30 00 91 20 nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila iz Uredbe Komisije (EGS) št. 3846/87 (**), kadar so bili ti proizvodi

dani v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1741/2006 (***)“.

(*) UL L 102, 17.4.1999, str. 11.

(**) UL L 366, 24.12.1987, str. 1.

(***) UL L 329, 25.11.2006, str. 7.“

4. V prvi alineji člena 13(1) se črtata besedi „in četrtek“.

5. Doda se Priloga IIIa, katere besedilo je določeno v Prilogi k tej uredbi.

6. Priloga IV se spremeni:

(a) besedilo „Naslovnik: GD VI/D/2, telefaks: (32-2) 296 60 27“ se nadomesti z naslednjim:

„Naslovnik: GD AGRI/D/2; telefaks : (32-2) 292 17 22;
e- naslov: AGRI-EXP-BOVINE@ec.europa.eu“;

(b) v naslovu dela A se črtata besedi „in četrtek“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. novembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

„SLPRILOGA IIIa

Navedbe iz člena 10(5)

- v *bolgarščini*: „Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006“
- v *španščini*: “Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1741/2006”
- v *češčini*: „Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006“
- v *danščini*: »Licens er gyldig i fem arbejdsdage og kan ikke benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.«
- v *nemščini*: „Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zollagervverfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“
- v *estonsščini*: “Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne ekspordimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.”
- v *grščini*: “Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006”
- v *angleščini*: “Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.”
- v *francoščini*: “Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l’entrepôt douanier conformément à l’article 4 du règlement (CE) nº 1741/2006.”
- v *italijansščini*: “Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell’assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all’articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006”
- v *latvijščini*: “Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienu un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktāvās.”
- v *litovščini*: „Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“
- v *madžarščini*: »Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használható fel arra, hogy kifejelett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzének az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.«
- v *malteščini*: ‘Licenzja valida għal hames għanet tax-xogħol, u mhux utilizzabbli għat-tqegħid tal-laħam disussat ta’ annimali bovini adulti rġiel taħt il-proċedura tal-ħżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006’
- v *nizozemščini*: „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006“.
- v *poljščini*: »Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006«
- v *portugalščini*: “Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) nº 1741/2006.”

-
- *v romunščini:* «Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită și mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepoziție vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006.»
- *v slovaščini:* ‚Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytku do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006.‘
- *v slovenščini:* ‚Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006.‘
- *v finsščini:* ‚Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenettelyyn.‘
- *v švedščini:* ‚Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbenade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförandet enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1741/2006.‘
-